DIREKTIVE

DIREKTIVA 2009/100/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 16. septembra 2009

o vzajemnem priznavanju dovoljenj za plovbo za plovila, ki plujejo po celinskih plovnih poteh

(kodificirana različica)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena 71 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ([1]),

ob upoštevanju postopka, določenega v členu 251 Pogodbe ([2]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Sveta 76/135/EGS z dne 20. januarja 1976 o vzajemnem priznavanju dovoljenj za plovbo za plovila, ki plujejo po celinskih plovnih poteh ([3]), je bila bistveno spremenjena ([4]). Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.

(2) Treba bi bilo doseči vzajemno priznavanje dovoljenj za plovbo za plovila, ki plujejo po celinskih plovnih poteh, za izboljšanje varnosti celinske plovbe v Skupnosti.

(3) Treba bi bilo določiti, v katerih okoliščinah in pod katerimi pogoji lahko države članice prepovejo plovbo plovila.

(4) Določbe te direktive bi bilo treba še naprej uporabljati za plovila, ki jih Direktiva 2006/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh ([5]), ne zajema.

(5) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v delu B Priloge II –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Ta direktiva se v skladu s členom 21 Direktive 2006/87/ES uporablja za plovila, namenjena prevozu blaga po celinskih plovnih poteh, katerih nosilnost je 20 metrskih ton ali več in:

(a) katerih dolžina je manjša od 20 metrov ali

(b) katerih prostornina, izračunana na podlagi dolžine (L), širine (B) in ugreza (T), je manjša kot 100 m^3.

Ta direktiva ne posega v določbe, določene v Uredbi o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu in Sporazumu o prevozu nevarnih snovi po Renu (ADNR).

Člen 2

1. Države članice v zahtevanem obsegu določijo vse potrebne postopke za izdajo dovoljenj za plovbo.

Država članica lahko iz te direktive izvzame plovila, ki ne zapuščajo celinskih plovnih poti na njenem ozemlju.

([1]) UL C 204, 9.8.2008, str. 47.
([2]) Mnenje Evropskega parlamenta z dne 17. junija 2008 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 13. julija 2009.
([3]) UL L 21, 29.1.1976, str. 10.
([4]) Glej del A Priloge II.
([5]) UL L 389, 30.12.2006, str. 1.

2. Dovoljenja za plovbo izda država članica, v kateri je plovilo vpisano ali v kateri je matično pristanišče plovila ali, če ti pogoji niso izpolnjeni, v kateri ima lastnik plovila sedež ali stalno prebivališče. Katera koli država članica lahko zaprosi drugo državo članico, da izda dovoljenja za plovbo za plovila, ki jih upravljajo državljani prve. Države članice lahko prenesejo svoja pooblastila na odobrene organizacije.

3. Dovoljenja za plovbo so izdana v enem izmed uradnih jezikov institucij Evropske unije in vsebujejo vsaj podatke iz Priloge I ter uporabljajo sistem številčenja iz Priloge I.

Člen 3

1. Ob upoštevanju odstavkov 3 do 6 država članica za plovbo na svojih nacionalnih plovnih poteh prizna dovoljenja za plovbo, ki jih je izdala druga država članica v skladu s členom 2, kakor če bi jih izdala sama.

2. Odstavek 1 se uporablja le v primeru, da je bilo dovoljenje izdano ali nazadnje podaljšano v zadnjih petih letih in njegova veljavnost še ni potekla.

Potrdilo, izdano po Uredbi o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu, se sprejme kot dokaz v smislu odstavkov 3 in 5 za njegov celoten čas veljavnosti.

3. Države članice lahko zahtevajo izpolnjevanje tehničnih specifikacij, določenih v Uredbi o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu. Kot dokaz lahko zahtevajo potrdilo iz drugega pododstavka odstavka 2.

4. Države članice lahko zahtevajo, da plovila, ki prevažajo nevarne snovi, kakor je opredeljeno v ADNR, izpolnjujejo zahteve iz tega sporazuma. Kot dokaz lahko zahtevajo predložitev dovoljenja, izdanega na podlagi tega sporazuma.

5. Plovila, ki izpolnjujejo zahteve iz Uredbe o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu, lahko plujejo po vseh celinskih plovnih poteh v Skupnosti. Potrdilo iz drugega pododstavka odstavka 2 se lahko uporabi kot dokaz o izpolnjevanju teh zahtev.

Šteje se, da so posebni pogoji za prevoz nevarnih snovi izpolnjeni na vseh plovnih poteh Skupnosti, če plovilo izpolnjuje zahteve ADNR. Ustrezni dokaz za izpolnjevanje teh zahtev je lahko dovoljenje iz odstavka 4.

6. Države članice lahko za pomorske plovne poti zahtevajo izpolnjevanje dodatnih pogojev, ki so enakovredni tistim, ki jih zahtevajo za svoja plovila. Države članice obvestijo Komisijo o svojih pomorskih plovnih poteh, katerih seznam sestavi Komisija na podlagi podatkov, prejetih od držav članic.

Člen 4

1. Vsaka država članica lahko prekliče dovoljenje za plovbo, ki ga je izdala.

2. Če država članica pri pregledu ugotovi, da stanje plovila predstavlja nevarnost za okolico, lahko prepove plovbo plovila, dokler napake niso odpravljene. Enako lahko država članica stori, če pri pregledu ugotovi, da plovilo ali njegova oprema ne izpolnjuje zahtev, navedenih v dovoljenju za plovbo ali v drugih listinah iz člena 3.

3. Država članica, ki prekine plovbo plovila ali nakaže namero, da bo to storila, če napake ne bodo odpravljene, o razlogih za že sprejete ali nameravane ukrepe obvesti pristojne organe države članice, v kateri je bilo izdano dovoljenje za plovbo ali druge listine iz člena 3.

4. Vse odločitve o prekinitvi plovbe plovila v skladu s predpisi, sprejetimi za izvajanje te direktive, morajo biti podrobno obrazložene. Odločitev se uradno sporoči zadevni stranki, hkrati pa se jo obvesti tudi o pravnih sredstvih, ki jih ima na voljo po veljavnem pravu države članice in o rokih, v katerih jih lahko uveljavlja.

Člen 5

Direktiva 76/135/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivo, navedeno v delu A Priloge II, je razveljavljena, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v delu B Priloge II.

Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se štejejo kot sklicevanja na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi III.

Člen 6

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 7

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Strasbourgu, 16. septembra 2009

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednica*
J. BUZEK	C. MALMSTRÖM

PRILOGA I

MINIMALNI PODATKI, KI JIH MORAJO VSEBOVATI DOVOLJENJA

(iz člena 2(3))

Podatki so razdeljeni v tri kategorije:

I. obvezno: brez posebnih oznak

II. obvezni, če je primerno: (×)

III. koristni, vendar neobvezni: (+)

1. Ime organa ali odobrene organizacije, ki izda listino

2. (a) Naslov listine

   (b) (+) Številka listine

3. Država izdajateljica

4. Ime in sedež ali stalno prebivališče lastnika plovila

5. Ime plovila

6. (×) Kraj in številka vpisa

7. (×) Matično pristanišče

8. (+) Vrsta konstrukcije

9. (+) Uporaba

10. Glavne lastnosti:

   (a) skupna dolžina v metrih

   (b) skupna širina v metrih

   (c) globina pod vodno črto pri največjem(-ih) ugrezu(-ih) v metrih

11. (×) Nosilnost v metrskih tonah ali gibna(-e) prostornina(-e) v kubičnih metrih pri največjem(-ih) ugrezu(-ih)

12. (×) Navedba oznake ugreza

13. (×) Največje dovoljeno število potnikov

14. (×) Skupna moč pogonskih motorjev v KM ali kW

15. Najmanjši črtoprosti bok(-i) v centimetrih

16. (a) Izjava: Zgoraj navedeno plovilo je sposobno za plovbo

(b) (×) Pod naslednjimi pogoji

(c) (×) Navedba plovnih omejitev

17. (a) Datum poteka veljavnosti

(b) Datum izdaje

18. Žig in podpis organa ali odobrene organizacije, ki je izdal dovoljenje.

PRILOGA II

DEL A

Razveljavljena direktiva z njeno spremembo

(iz člena 5)

Direktiva Sveta 76/135/EGS	(UL L 21, 29.1.1976, str. 10)
Direktiva Sveta 78/1016/EGS	(UL L 349, 13.12.1978, str. 31)

DEL B

Roki za prenos v nacionalno pravo

(iz člena 5)

Direktiva	Roki za prenos
76/135/EGS	19. januar 1977
78/1016/EGS	—

PRILOGA III

Korelacijska tabela

Direktiva 76/135/EGS	Ta direktiva
Člen 1, uvodno besedilo in točka (a)	Člen 1, prvi odstavek, uvodno besedilo
Člen 1, točka (b)	—
—	Člen 1, prvi odstavek, točki (a) in (b)
Člen 1, zadnji stavek	Člen 1, drugi odstavek
Členi 2 do 4	Členi 2 do 4
Člen 5	—
Člen 6	—
Člen 7	—
—	Člen 5
—	Člen 6
Člen 8	Člen 7
Priloga	Priloga I
—	Priloga II
—	Priloga III